

# ***mesko***



## **MS7804, MS7805, MS7806**

**(GB) user manual**

**(F) mode d'emploi**

**(P) manual de serviço**

**(LV) lietošanas instrukcija**

**(RO) Instrucțiunea de deservire**

**(H) felhasználói kézikönyv**

**(GR) οδηγίες χρήσεως**

**(MK) упатство за корисникот**

**(SLO) navodila za uporabo**

**(D) bedienungsanweisung**

**(E) manual de uso**

**(LT) naudojimo instrukcija**

**(EST) kasutusjuhend**

**(BIH/HR) upute za rad**

**(CZ) návod k obsluze**

**(RUS) инструкция обслуживания**

**(NL) handleiding**

**(PL) instrukcja obsługi**

ega muudes kohtades, kus radiaator võib märjaks saada.

21. Enne hoiustamist peab radiaator maha jahtuma. Jätke originaalpakend alles, et saaksite kütteperioodi välisel ajal radiaatorit selles pakendis hoida.

22. Radiaator on täidetud täpse koguse spetsiaalõliga. Parandustöid, mis nõuavad õlianuma lahtivõtmist, tohib teha vaid seadme tootja või tootja volitatud esindaja, kellega tuleks ühendust võtta ka juhul, kui radiaatorist lekib õli.



23. Kasutatud radiaatorit utiliseerides lähtuge õli utiliseerimise eeskirjadest.  
**ETTEVAATUST:** Läbipõlemise vältimiseks ärge radiaatorit kunagi katke.

SEADME KIRJELDUS (joonis 1)

1. Lüliti
2. Termostaadi nupp
3. Ribid

SEADME KASUTAMINE

TÄHELEPANU: Esimesel kasutamisel võib radiaatorist eralduda pisut suitsu. See on normaalne nähtus.

1. Asetage radiaator vähemalt 100 cm kaugusele seintest, mööblist, kardinatest, toataimedest jms.
2. Ühendage radiaator vooluvõrku.
3. Lülitage radiaator sisse, keerates tööüliti nupu (1). Valige termostaadi nuppu keerates soovitud temperatuur.
4. Kui olete radiaatori kasutamise lõpetanud, lülitage seade välja, keerates tööüliti ja termostaadi nupud asendisse OFF.

SEADME PUHASTAMINE

1. Enne seadme puhastamist tõmmake alati toitejuhtme pistik pistikupesast välja.
2. Enne puhastamist laske radiaatoril jahtuda. Veenduge, et radiaator on jahtunud.
3. Pühkige radiaator niiske lapiga puhtaks ning seejärel kuivatage.
4. Ärge kunagi kasutage radiaatori puhastamiseks vaha, poleerimisvahendeid ega muid kemikaale. Sellised ained võivad seadme pinnaga reageerida ning tekitada värvikahjustusi või isegi seadme rikkuda.

TEHNILISED ANDMED

Toide: 220-240V ~50Hz

Võimsus:

MS7804 – 700 W

MS7805 – 1000 W

Ms7806 – 1200 W

Seade on valmistatud I ohutusklassis ja vajab maandamist.

Seade on vastavuses direktiivide nõudmistega:

Madalpinge elektriseade (LVD)

Elektromagneetiline ühilduvus (EMC)

Toode on märgistatud andmeplaadil CE märgiga.



Hoolitse keskkonnakaitse eest. Kartongist pakendid vii makulatuuri. Kilekotid (PE) viska kasutatud plastiku jaoks ettenähtud mahutitesse. Kasutatud seadmed vii selleks ettenähtud kogumispunktidesse, sest seadmes leiduvad ohtlikud elemendid võivad olla kahjulikud keskkonnale. Elektriseadmed tuleb anda nii ära, et seadet ei saaks enam uuesti kasutada. Kui seadmes on patareid, tuleb need välja võtta ja anda eraldi kogumispunkti. Seadet ei tohi visata olmejäätmete konteineritesse!!

## ROMÂNĂ

### INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE CU PRIVIRE LA SIGURANȚA DE UTILIZARE CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI PENTRU VIITOR

1. Înainte de a începe utilizarea dispozitivului citiți manualul de instrucțiuni și urmați instrucțiunile conținute de acesta. Producătorul nu este responsabil pentru daunele cauzate de utilizarea dispozitivului care nu este în conformitate cu destinația sau deservirea incorectă a acestuia.
2. Dispozitivul este destinat numai pentru uz casnic. Nu folosiți acest dispozitiv în alte scopuri decât cele pentru care este destinat. Dispozitivul este destinat numai pentru uz casnic. Nu folosiți acest dispozitiv în alte scopuri decât cele pentru care este destinat.
3. "Dispozitivul trebuie conectat numai la o priză cu legătură la pământ 230 V ~ 50 Hz. În vederea măririi siguranței beneficiarului la un singur circuit, nu trebui conectate în același timp mai multe aparate electrice."
4. Trebuie să fiți foarte precauți în cazul folosirii dispozitivului în cazul în care în apropierea acestuia se află copii. Nu permiteți copiilor să se joace cu dispozitivul și nu permiteți folosirea acestuia de către copii și persoanele care nu cunosc dispozitivul.
5. **AVERTIZARE:** Acest dispozitiv poate fi utilizat de copii care au vârsta de peste 8 ani și mai mari, de către persoane cu capacități fizice, senzoriale și mentale limitate și de către persoane fără experiență și care nu cunosc dispozitivul, atunci când acestea sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea dispozitivului în siguranță și cunosc pericolele care reies din utilizarea acestui dispozitiv. Copii nu ar trebui să se joace cu

echipamentul. Curățarea și conservarea dispozitivului nu trebuie realizată de copii, în afara cazului în care aceștia au depășit vârsta de 8 ani și aceste activități sunt realizate sub supravegherea unei persoane adulte.

6.Întotdeauna după ce dispozitivul nu mai este folosit scoateți ștecherul din priza de alimentare cu curent electric și țineți priza cu mâna. NU trageți de cablul de alimentare.

7.Nu scufundați cablul, ștecherul și nici întregul dispozitiv în apă sau alt lichid. Nu expuneți echipamentul la acțiunile condițiilor atmosferice (ploaie, raze solare, etc.) și nici nu îl folosiți în condiții de umiditate ridicată (baie, bungalouri cu umezeală).

8.Periodic trebuie să verificați starea cablului de alimentare. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu unul nou de către un atelier de specialitate în scopul de a evita orice pericol.


9.Nu folosiți dispozitivul care are defect cablul de alimentare sau în cazul în care acesta a fost scăpat din mână sau este defect în orice alt mod sau în cazul în care nu funcționează corect. Nu reparați singuri dispozitivul deoarece acest lucru poate conduce la electrocutare. Dispozitivul defect trebuie să îl transmiteți către un service pentru ca acesta să fie verificat și în caz de nevoie reparat. Toate reparațiile pot fi efectuate numai de către punctele de service care posedă autorizație. Reparația care nu este realizată incorect poate cauza pericol grav pentru beneficiar.

10.Dispozitivul trebuie amplasat pe o suprafață stabilă, netedă, departe de dispozitivele de bucătărie care redau căldură, așa cum ar fi: aragazul electric și cel pe gaz etc.

11.Nu folosiți dispozitivul în apropierea materialelor combustibile.

12.Cablul de alimentare nu poate să atârne peste marginea mesei sau să atingă suprafețele fierbinți.

13.Nu se permite lăsarea dispozitivului pornit și nici a alimentatorului în priză fără supraveghere.

 14. Este interzisă folosirea acestui aparat în apropierea surselor de apă de ex.: sub duș, în cadă sau deasupra lavoarului cu apă.

15. Caloriferul trebuie să fie plasat pe o suprafață plană rezistentă la căldură, departe (cel puțin un metru) de materialele ușor inflamabile (perdele, draperii, tapet, mobilă, etc.).

16. Cablul de alimentare cu curent electric nu poate fi amplasat deasupra caloriferului și nici nu trebuie să atingă sau să se găsească în apropierea suprafețelor fierbinți. Nu amplasați caloriferul direct sub priza de alimentare cu curent electric.

17. Suprafața caloriferului se poate încălzi până la temperaturi ridicate de peste 60 de grade C. Trebuie să fiți extrem de atenți în imediata apropiere a caloriferului.

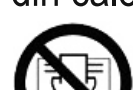
18. Nu acoperiți caloriferul cu draperii, prosop și nici nu atârnați rufe pe acesta - aceasta poate deteriora radiatorul sau poate conduce la incendiu.

19. Folosind caloriferul, întindeți complet cablul și să fiți atenți ca, cablul să nu atingă suprafața fierbinte a caloriferului.

20. Nu folosiți caloriferul lângă lavoare, cabine de duș, chiuvete, bazine sau în alte locuri unde acesta poate fi udat.

21. Înainte de depozitare dispozitivul trebuie să răcit. Păstrați ambalajul original pentru depozitarea caloriferului în perioadele când acesta nu este folosit.

22. Caloriferul este umplut cu o anumită cantitate de ulei special. Reparațiile care necesită deschiderea rezervorului cu ulei ar trebui să fie realizate de către producător sau un reprezentant autorizat al acestuia cu care trebuie luată legătura în caz de scurgeri de ulei din calorifer.

 23. Atunci când aruncați caloriferul, trebuie să respectați principiile de reciclare a uleiului.

Avertizare: Pentru a evita supraîncălzirea - nu acoperiți încălzitorul.

## DESCRIEREA DISPOZITIVULUI (fig. 1)

1. Buton ponire/oprire
2. Butonul termostatalui
3. Elementji

## UTILIZAREA APARATULUI

**ATENȚIE:** În timpul primei porniri a caloriferului acesta poate produce o cantitate mică de fum. Acest lucru este normal.

1. Amplasați caloriferul pe ulei la o distanță minimă de 100 cm de la pereți, mobilier, draperii, plante etc.
2. Conectați caloriferul pe ulei la rețeaua de alimentare cu curent.
3. Porniți caloriferul cu ajutorul comutatorului (1). Setati temperatura confortabilă a caloriferului prin rotirea butonului termostatalui.
4. După ce folosirea caloriferului a luat sfârșit, opriți-l rotind comutatorul și termostatul în poziția "OFF" și deconectând cablul de alimentare de la sursa de alimentare.

## CURĂȚAREA DISPOZITIVULUI

1. Înainte de a curăța dispozitivul scoateți întotdeauna ștecherul din priză.
2. Înainte de curățare, permiteți caloriferului să se răcească. Asigurați-vă că acesta este deja rece.
3. Ștergeți caloriferul cu o cârpă umedă, apoi ștergeți-l până în momentul în care va fi uscat.
4. Nu folosiți niciodată pentru curățarea caloriferului ceară, produse de lustruit și alte substanțe chimice. Acestea pot conduce la reacții nedorite cu dispozitivul și pot cauza decolorări sau chiar și defectarea acestuia.

## DATE TEHNICE

Alimentare: 220-240V~50Hz

Putere:

- MS7804 – 700 W
- MS7805 – 1000 W
- Ms7806 – 1200 W

Dispozitivul este fabricat în clasa I de izolare.

Dispozitivul este în conformitate cu cerințele directivelor:

Dispozitiv electric de joasă tensiune (LVD)

Compatibilitate electromagnetică (EMC)

Produs marcat cu simbolul CE pe plăcuța de fabricație



Din grija pentru mediul înconjurător. Ambalajele din carton vă rugăm să le transmiteți șa centrele de maculatură. Sacii din polietilenă (PE) trebuie aruncați în recipientele pentru materialele plastice. Dispozitivul uzat trebuie transmis la punctul corespunzător de depozitare, deoarece componentele periculoase care se găsesc în dispozitiv pot fi foarte periculoase pentru mediul înconjurător. Dispozitivul electric trebuie transmis în așa fel încât să se limiteze utilizarea lui repetată. Dacă în dispozitiv se găsesc baterii acestea trebuie scoase și transmise către punctul de depozitare a acestora, separat.

## BOSANSKI / HRVATSKI

### OPŠTI USLOVI BEZBJEDNOSTI. VAŽNE UPUTE KOJE SE TIČU BEZBJEDNOSTI UPOTREBE. PROCITAJTE IH PAŽLJIVO I SAČUTOVAJTE KAKO BISTE IH KONSULTOVALI U BUDUĆNOSTI

1. Prije početka eksploatacije aparata treba pročitati uputstvo za upotrebu i postupati prema njegovim uputama. Proizvođač ne snosi odgovornost za štete koje su nastale uslijed nenamjenske upotrebe ili neodgovarajućeg rukovanja.
2. Aparat je namjenjen isključivo za kućnu upotrebu. Ne smije se koristiti u druge svrhe – koje nisu u skladu s njegovom namjenom.
3. Aparat treba priključiti isključivo u utičnicu sa uzemljenjem 230 V ~ 50Hz  
U cilju povećanja bezbjednosti eksploatacije, u jedno strujno kolo se ne može istovremeno priključiti više električnih uređaja.
4. Treba obraćati posebnu pažnju tokom korištenja aparata, kad se u blizini nalaze djeca. Nemojte dopustiti djeci da se igraju aparatom. Nemojte dozvoljavati djeci niti osobama koje nisu upoznate sa aparatom da ga koriste.
5. **UPOZORENJE:** Ovaj uređaj mogu da koriste djeca starija od 8 godina i osobe sa ograničenim fizičkim, osjetilnim i mentalnim sposobnostima ili osobe neiskusne te neupoznate sa uređajem, ako se upotreba vrši pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu bezbjednost ili ako su ove osobe dobile upute vezane za bezbjednu upotrebu uređaja i svjesne su opasnosti vezanih za upotrebu uređaja. Djeca se ne smiju igrati sa uređajem. Čišćenje i konzervacija uređaja ne smije se vršiti od strane djece, sem ako su starija od 8 godina i vrše ove radnje pod nadzorom odrasle osobe
6. Uvijek nakon upotrebe, izvadite utikač iz utičnice za napajanje, pridržavajući utičnicu rukom. **NEMOJTE** vući mrežni kabel.
7. Ne potapati kabel, utikač ili sav aparat u vodu ili bilo koju drugu tečnost. Ne izlagati djeinstvu atmosferskih prilika (kiša, sunce i dr.) i ne koristiti u uslovima povišene vlažnosti (kupatila, „vlažne” vikendice).
8. Periodično provjeravajte stanje kabela za napajanje. Ako je kabel za napajanje oštećen, treba biti promjenjen od strane specijalizovanog servisa sa ciljem sprječavanja opasnosti.
9. Nemojte koristiti aparat: kad je oštećen kabel za napajanje, nakon pada na tlo, kad je na